



Република Србија
АГЕНЦИЈА ЗА КВАЛИФИКАЦИЈЕ

УПУТСТВО
ЗА ПОКРЕТАЊЕ ПОСТУПКА ПРИЗНАВАЊА
СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА
РАДИ ЗАПОШЉАВАЊА - ПРОФЕСИОНАЛНО
ПРИЗНАВАЊЕ

Београд, 2020

Агенција за квалификације (у даљем тексту: Агенција) је основана од стране Владе Републике Србије 7. септембра 2018. године доношењем Одлуке о оснивању Агенције за квалификације („Службени гласник РС“ бр. 68/2018). Одлука је донета на основу члана 14. став 1. Закона о Националном оквиру квалификација Републике Србије („Службени гласник РС“, број 27/18), члана 9. Закона о јавним агенцијама („Службени гласник РС“, бр. 18/05, 81/05 – исправка и 47/18) и члана 43. став 1. Закона о Влади („Службени гласник РС“, бр. 55/05, 71/05 – исправка, 101/07, 65/08, 16/11, 68/12 – УС, 72/12, 7/14 – УС, 44/14 и 30/18 – др. закон). Поменута одлука је ступила на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије“, односно 15. септембра 2018. године.

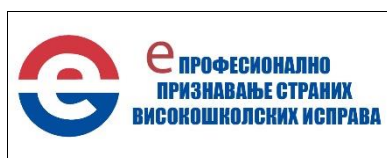
Поступак признавања стране школске исправе спроводи ENIC/NARIC центар, као организациона јединица Агенције на основу члана 38. Закона о Националном оквиру квалификација Републике Србије. У циљу појашњења поступка донето је:

УПУТСТВО

ЗА ПОКРЕТАЊЕ ПОСТУПКА ПРИЗНАВАЊА СТРАНИХ ВИСОКОШКОЛСКИХ ИСПРАВА РАДИ ЗАПОШЉАВАЊА - ПРОФЕСИОНАЛНО ПРИЗНАВАЊЕ

Ово упутство се односи на поступак за професионално признавање страних високошколских исправа. Професионално признавање се врши по претходно извршеном вредновању страног студијског програма, у складу са Законом о Националном оквиру квалификација Републике Србије и законом који уређује високо образовање.

Захтев за професионално признавање заинтересовано лице подноси Агенцији искључиво електронским путем на порталу Агенције путем еУслуге:



Овај начин омогућава брже и лакше подношење захтева. Потребно је само да следите редослед корака који вас воде кроз апликацију.

Уколико ипак, заинтересовано лице **није у могућности да поднесе захтев на овај начин, потребно је да контактира ENIC/NARIC центар на телефон: 011/3345-746 уторком и четвртком у периоду од 12.00 до 13.00 часова или упути имејл на адресу: jelena.radovanovic@azk.gov.rs**, како би се заказао термин за долазак у ENIC/NARIC центар и лицу додатно појаснило и омогућило електронско пријављивање.

Пре попуњавања захтева потребно је припремити неопходну документацију која се скенира и прилаже у pdf формату.

Такође, ради лакшег препознавања најбоље је имена скенираних докумената додељивати према називу документа који се прилаже, а који је наведен у захтеву.

Комплетан поступак за професионално признавање страних високошколских исправа се састоји из четири фазе и то:

- 1. ПОПУЊАВАЊЕ ЕЛЕКТРОНСКОГ ЗАХТЕВА;**
- 2. ДОСТАВЉАЊЕ НЕОПХОДНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ УЗ ПОПУЊЕН ЕЛЕКТРОНСКИ ЗАХТЕВ;**
- 3. ДОСТАВЉАЊЕ ДОКАЗА О УПЛАТИ АДМИНИСТРАТИВНЕ ТАКСЕ ЗА ТРОШКОВЕ ПОСТУПКА;**
- 4. ЛИЧНО ДОСТАВЉАЊЕ ДОКУМЕНАТА ПРИЛИКОМ ПРЕУЗИМАЊА РЕШЕЊА О ПРИЗНАВАЊУ.**

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ:

- Заинтересовано лице најпре попуњава електронски захтев (наведен у тачки 1), затим прилаже скенирану документацију (наведену у тачки 2) и скениран доказ о уплати административне таксе (наведен у тачки 3).
- Уколико је приложена документација непотпуна, подносилац захтева ће бити обавештен о евентуалној потребној допуни. Поступак признавања се не може започети док документација не буде потпуна.
- По окончању поступка подносилац захтева ће бити контактиран ради преузимања Решења о признавању.
- Приликом преузимања Решења о признавању, подносилац захтева долази у Агенцију и прилаже:
 - попуњен, одштампан и потписан електронски захтев (тачка 1),
 - оригинал дипломе (на увид) и осталу документацију (тачка 2) у папиру.
- Приложена документација се не враћа већ се трајно чува.

1. ПОПУЊАВАЊЕ ЕЛЕКТРОНСКОГ ЗАХТЕВА

Образац захтева је службени документ неопходан за покретање поступка признавања стране високошколске исправе.

Образац захтева је потребно попунити, одштампати, потписати и приложити уз осталу документацију наведену у тачки 2. За тачност података у захтеву одговара подносилац захтева својим потписом. Поступак признавања се не може започети уколико захтев није тачно и у потпуности попуњен и потписан.

Напомена: Максимално два пута покушати попуњавање захтева. Уколико имате потешкоћа при попуњавању електронског захтева, контактирајте ENIC/NARIC центар путем имејла: jelena.radovanovic@azk.gov.rs Уколико дође до промене адресе боравка, имена или презимена кандидата за време трајања поступка признавања, о томе писаним путем обавестите ENIC/NARIC центар путем имејла: jelena.radovanovic@azk.gov.rs

2. ДОСТАВЉАЊЕ НЕОПХОДНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ УЗ ПОПУЊЕН ЕЛЕКТРОНСКИ ЗАХТЕВ

Уз захтев је потребно доставити следећа документа (скенирана у pdf формату) :

1. Оригинал дипломе

Оригинал дипломе мора бити оверен печатом АПОСТИЛ у држави у којој је стечена високошколска исправа.

Овера оригинала дипломе печатом АПОСТИЛ **није потребна** уколико је диплома стечена у државама са којима Република Србија има закључене билатералне уговоре о међусобном ослобађању јавних исправа, а то су: Република Аустрија, Краљевина Белгија, Република Белорусија Босна и Херцеговина, Република Бугарска, Република Грчка, Кипарска Република, Мађарска, Република Северна Македонија, Монголија, Република Пољска, Румунија, Руска Федерација, Словачка Република, Украјина, Република Француска, Република Хрватска, Црна Гора, Чешка Република и Република Словенија.

За државе потписнице Хашке конвенције са којима Република Србија нема закључене билатералне уговоре о међусобном ослобађању јавних исправа **је потребно** оверити оригинал дипломе печатом АПОСТИЛ.

За све остале државе које нису потписнице Хашке конвенције и које нису на списку држава са којима Република Србија има закључене билатералне уговоре о међусобном ослобађању јавних исправа од легализације **врши се пуна легализација** јавних исправа.

2. Оригинал додатка дипломи или транскрипта испита (на увид)

Оригинал додатка дипломи или транскрипта испита садржи следеће податке: положене испите са оценама, службени назив и трајање студијског програма.

3. Оверене преводе докумената под тачком 1. и 2. на српски језик

4. Претходно стечене високошколске исправе (дипломе)

Уколико постоје - приложити диплому и додаток дипломи или транскрипт испита у случају да нема додатка дипломи. Уколико је подносилац захтева претходно стекао високошколску исправу у иностранству, потребно је приложити и оверен превод наведених докумената. У случају да је претходно стечена страна високошколска исправа већ призната на универзитетима у Републици Србији или у ENIC/NARIC центру, доставити Решење о признавању.

5. Копија личне карте или пасоша

6. Решење надлежног органа или копија венчаног листа

Уколико је подносилац захтева променио/ла име и/или презиме, неопходно је приложити решење надлежног органа или копију венчаног листа.

7. Кратка биографија на српском или енглеском језику из које се мора видети ток образовања и радно искуство

Код признавања докторских студија потребно је навести списак објављених научних радова и где су објављени.

8. За признавање докторских студија потребно је приложити електронску и писану копију докторске дисертације на изворном језику

Доставити један примерак и проширени апстракт дисертације на српском или енглеском језику.

НАПОМЕНА:

Потврде и уверења о дипломирању неће бити узети у разматрање.

При преузимању Решења о признавању подносилац захтева је у обавези да достави: попуњен, одштампан и потписан електронски захтев и комплетну оригиналну документацију која је приложена електронски, као и по један примерак оверених фотокопија које се уз Захтев трајно чувају у досијеу подносиоца захтева.

Овера и превод докумената:

- Превод на српски језик врши и оверава овлашћени судски тумач у Републици Србији за страни језик на којем је издата страна високошколска исправа. На интернет страници Министарства правде Републике Србије налази се списак овлашћених судских тумача:

<https://www.mpravde.gov.rs/tekst/13861/elektronska-evidencija-stalnih-sudskih-prevodilaca-i-%20tumaca>

Такође, можете погледати и следећи документ путем линка:

<http://nsvo.gov.rs/wp-content/uploads/2019/04/Pravilnik-o-Listi-strucnih-akademskih-i-naucnih-naziva -53 2017-114 2017-52 2018-21 2019.pdf>

- Копије јавних докумената у Републици Србији оверава јавни бележник.
<https://www.mpravde.gov.rs/registar.php?id=6659>
- Није потребно достављати преводе страних високошколских исправа из следећих земаља: Босна и Херцеговина, Република Хрватска и Црна Гора, већ уместо превода доставити оверене копије наведених докумената под тачком 1., 2. и 4.

3. ДОСТАВЉАЊЕ ДОКАЗА О УПЛАТИ АДМИНИСТРАТИВНЕ ТАКСЕ ЗА ТРОШКОВЕ ПОСТУПКА

Такса за решење по захтеву се наплаћује по тарифном броју 172. тачка 3, подтачка 4а) Закона о републичким административним таксама ("Сл.гласник РС", бр. 43/03, 51/03- испр.,61/05, 101/05-др.закон, 5/09, 54/09, 50/11, 70/11- усклађени дин.изн., 55/12- усклађени дин.изн., 93/12, 47/13 - усклађени дин.изн, 65/13-др.закон, 57/14- усклађени дин.изн, 45/15- усклађени дин.изн, 83/15, 112/15, 50/16- усклађени дин.изн., 61/17- усклађени дин.изн., 113/17, 3/18-испр, 50/18, 95/18 и 38/19-усклађени дин.изн).

Такса у износу од **3.650,00** динара се уплаћује на рачун:

840-742221843-57 са позивом на број **97 50-016**

Сврха уплате: Такса за признавање страних високошколских исправа

4. ЛИЧНО ДОСТАВЉАЊЕ ДОКУМЕНАТА ПРИЛИКОМ ПРЕУЗИМАЊА РЕШЕЊА О ПРИЗНАВАЊУ

Уколико захтев није потпун или је неки од pdf фајлова неисправан, подносилац захтева ће добити обавештење да исти допуни.

Када буде донето Решење, подносилац захтева ће бити обавештен електронским путем о термину преузимања истог. Решење се може преузети у року од 30 (тридесет) дана од дана добијања овог обавештења и то **понедељком, средом и петком** у периоду од **10.00** до **14.00** часова.

Уколико подносилац захтева није у могућности да лично преузме Решење о признавању и достави документацију, у обавези је да обавести ENIC/NARIC центар, два дана пре заказаног термина о томе које ће лице преузети Решење и доставити потребна документа путем имејла: jelena.radovanovic@azk.gov.rs

ОНО ШТО ТРЕБА ДА ЗНАТЕ

Врсте признавања страних високошколских исправа (диплома):

- 1) **академско признавање** подразумева признавање ради наставка образовања и врши се на високошколским институцијама у Републици Србији.
- 2) **професионално признавање** подразумева признавање ради запошљавања. Поступак професионалног признавања спроводи ENIC/NARIC центар као организациона јединица Агенције.

Специјализације и сертификати издати у оквиру стручног оспособљавања

ENIC/NARIC центар није надлежан за признавање било које врсте специјализација као ни сертификата издатих у оквиру стручног оспособљавања.

Поновно признавање високошколске исправе

Уколико је страна високошколска исправа већ призната ради запошљавања на високошколској установи у Републици Србији, није дозвољено подносити наведену високошколску исправу на поновно признавање (исто важи и за претходно одбијене дипломе, као и за оне које су предмет решавања у судском спору).

Случајеви у којима није потребно признавање високошколске исправе

- Није потребно вршити признавање високошколских исправа из периода СФРЈ, СРЈ, СЦГ (односи се на високошколске исправе стечене у СФРЈ - до 27. априла 1992. године, у Савезној Републици Југославији, односно државној заједници Србија и Црна Гора - до 16. јуна 2006. године).

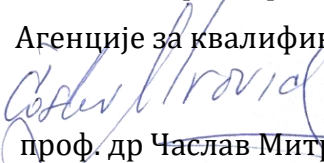
- **За високошколске исправе стечене у Републици Српској није потребно вршити поступак признавања** - на основу билатералног Споразума о узајамном признавању докумената у образовању и регулисању статусних питања ученика и студената између Републике Србије и Републике Српске потписаног 2006. године („Сл. гласник РС“ бр.75/2005), линк ка Споразуму:
<https://www.paragraf.ba/propisi/republika-srpska/sporazum-o-uzajamnom-priznavanju-dokumenata-u-obrazovanju-i-regulisanju-statusnih-pitanja-ucenika-i-studenata.html>
- **На основу следећих билатералних споразума врши се признавање страних високошколских исправа по скраћеном поступку:**
 - 1) Споразума о узајамном признавању и еквиваленцији јавних исправа о стеченом образовању и научним називима између **Републике Србије и Руске Федерације** („Сл. гласник РС – Међународни уговори“, бр.13/2015 од 26.06.2015. године) и
 - 2) Споразума о узајамном признавању државно признатих јавних исправа о стеченом нивоу образовања издатих у Републици Србији и Мађарској између **Републике Србије и Мађарске** („Сл. гласник РС“, бр.16/2019 од 28.11.2019.године).

Уколико страна високошколска исправа чије се признавање тражи није издата на латиничном или ћириличном писму (нпр. на арапском, кинеском, јапанском и другом писму) потребно је затражити од надлежне високошколске институције издавање нове исправе на неком од та два писма.

Уколико подносилац захтева жели да поднесе захтеве за различите нивое студија, потребно је да **за сваки ниво студија** попуни посебан захтев, достави посебну документацију и уплати посебну административну таксу за трошкове поступка.

У Београду,

Дана 3.1.2020. године

Директор
Агенције за квалификације

проф. др Часлав Митровић